



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

---

*Kumitat għall-Affarijiet Barranin*

---

**2011/0308(COD)**

14.5.2012

# **EMENDI**

## **23 - 72**

**Abbozz ta' opinjoni**  
**Franziska Katharina Brantner**  
(PE483.740v01-00)

dwar proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-rapporti finanzjarji annwali, ir-rapporti finanzjarji konsolidati u r-rapporti relatati ta' ċerti tipi ta' impriżzi

Proposta għal direttiva  
(COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD))

AM\_Com\_LegOpinion

## Emenda 23

Traian Ungureanu, Cristian Dan Preda

### Proposta għal direttiva

#### Premessa 3

##### *Test propos mill-Kummissjoni*

(3) Il-koordinazzjoni tad-dispożizzjonijiet nazzjonali li jirrigwardaw il-preżentazzjoni u l-kontenut tar-rapporti finanzjarji annwali u tar-rapporti maniġerjali, il-bażijiet ta' kejl, użati fihom u l-pubblikazzjoni tagħhom fir-rigward ta' certi impriži b'responsabilità limitata huma ta' importanza specjali għall-protezzjoni tal-azzjonisti, tal-membri u tal-partijiet terzi. F'dawk l-oqsma hija neċessarja koordinazzjoni simultanja għal dawk il-forom ta' impriži ghaliex, minn naħa, xi impriži joperaw f'aktar minn Stat Membru wieħed u, min-naħa l-oħra, **ma joffru l-eċċa salvagħwardji lil** partijiet terzi lil hinn mill-ammonti tal-assi netti tagħhom.

##### *Emenda*

(3) Il-koordinazzjoni tad-dispożizzjonijiet nazzjonali li jirrigwardaw il-preżentazzjoni u l-kontenut tar-rapporti finanzjarji annwali u tar-rapporti maniġerjali, il-bażijiet ta' kejl, użati fihom u l-pubblikazzjoni tagħhom fir-rigward ta' certi impriži b'responsabilità limitata huma ta' importanza specjali għall-protezzjoni tal-azzjonisti, tal-membri u tal-partijiet terzi. F'dawk l-oqsma hija neċessarja koordinazzjoni simultanja għal dawk il-forom ta' impriži ghaliex, minn naħa, xi impriži joperaw f'aktar minn Stat Membru wieħed u, min-naħa l-oħra, **jistgħu jaffettwaw** lil partijiet terzi lil hinn mill-ammonti tal-assi netti tagħhom.

Or. en

## Emenda 24

Helmut Scholz

### Proposta għal direttiva

#### Premessa 32

##### *Test propos mill-Kummissjoni*

(32) Sabiex ikun dispost għal trasparenza mtejba tal-pagamenti magħmula lill-gvernijiet, impriži **kbar** u entitajiet ta' interess pubbliku **li jkunu attivi fl-industria estrattiva jew fil-hsad tal-foresti primarji** għandhom jiddivulgaw frappor separat fuq bażi annwali pagamenti materjali magħmula lill-gvernijiet fil-pajjiżi fejn joperaw. **Tali** impriži **jkunu attivi f'pajjiżi rikki fir-rizorsi naturali,**

##### *Emenda*

(32) Sabiex ikun dispost għal trasparenza mtejba tal-pagamenti magħmula lill-gvernijiet **u lill-awtoritajiet pubblici lokali u reġjonali**, impriži u entitajiet ta' interess pubbliku għandhom jiddivulgaw frappor fuq bażi annwali pagamenti magħmula lill-gvernijiet **u lill-awtoritajiet pubblici lokali u reġjonali** fil-pajjiżi fejn joperaw. **Ir-rappor għandu jinkludi certa informazzjoni kunteċtwali. L-iżvelar ta'**

*partikolarment minerali, žeit, gass naturali kif ukoll foresti primarji. Ir-rapport għandu jinkludi t-tipi ta' pagamenti komparabbli għal dawk divulgati minn impriza li tipparteċipa fl-Inizjattiva tal-Industriji Estrattivi (Extractive Industry Transparency Initiative, EITI). L-inizjattiva hija wkoll komplimentari għall-Pjan ta' Azzjoni FLEGT tal-UE (l-Infurzar, Governanza u Kummerċ tal-Liġi Forestali) u r-Regolament tal-Injam li jehtieg il-kummerċjanti tal-prodotti tal-injam jeżerċitaw diligenzadovuta sabiex jiġi pprevenut li jidħol injam illegali fis-suq tal-UE.*

*tali rapport ikun utli hafna ghall-investituri sabiex jippermettilhom jagħmlu deċiżjonijiet fuq baži aktar infurmata, b'titjib tal-governanza u r-responsabilità korporattiva. Tali żvelar huwa wkoll intiż sabiex jappoġġa l-governanza tajba fil-qasam tat-taxxa u jindirizza u jnaqqas l-evażjoni tat-taxxa. Ir-rapport għandu jinkorpora żvelar fuq baži ta' pajjiż, b'ċertu rappurtar addizzjonali fuq baži ta' progett għal-imprizi u entitajiet ta' interess pubbliku attivi fl-industria estrattiva, fl-agrikoltura, fis-sajd, fil-produzzjoni tal-enerġija fuq skala kbira, fil-qasam tal-kostruzzjoni jew fil-qtugh tal-injam minn foresti primarji. L-inizjattiva hija wkoll komplimentari għall-Pjan ta' Azzjoni FLEGT tal-UE (l-Infurzar, Governanza u Kummerċ tal-Liġi Forestali) u r-Regolament tal-Injam li jehtieg il-kummerċjanti tal-prodotti tal-injam jeżerċitaw diligenza dovuta sabiex jiġi pprevenut li jidħol injam illegali fis-suq tal-UE.*

Or. en

## **Emenda 25 Traian Ungureanu, Cristian Dan Preda**

### **Proposta għal direttiva Premessa 32**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(32) Sabiex ikun dispost għal trasparenza mtejba tal-pagamenti magħmula lill-gvernijiet, imprizi kbar u entitajiet ta' interess pubbliku li jkunu attivi fl-industria estrattiva jew fil-ħasad tal-foresti primarji għandhom jiddivulgaw frapport separat fuq baži annwali pagamenti **materjali** magħmula lill-gvernijiet fil-pajjiżi fejn joperaw. Tali imprizi jkunu attivi f'pajjiżi rikki fir-riżorsi naturali, partikolarment

*Emenda*

(32) Sabiex ikun dispost għal trasparenza mtejba tal-pagamenti magħmula lill-gvernijiet, imprizi kbar u entitajiet ta' interess pubbliku li jkunu attivi fl-industria estrattiva jew fil-ħasad tal-foresti primarji għandhom jiddivulgaw frapport separat fuq baži annwali pagamenti magħmula lill-gvernijiet fil-pajjiżi fejn joperaw. Tali imprizi jkunu attivi f'pajjiżi rikki fir-riżorsi naturali, partikolarment minerali, žeit, gass

minerali, žeit, gass naturali kif ukoll foresti primarji. Ir-rapport għandu jinkludi t-tipi ta' pagamenti komparabbi għal dawk divulgati minn impriżza li tipparteċipa *fl-Inizjattiva tal-Industriji Estrattivi* (Extractive Industry Transparency Initiative, EITI). L-inizjattiva hija wkoll komplimentari għall-Pjan ta' Azzjoni FLEGT tal-UE (l-Infurzar, Governanza u Kummerċ tal-Ligi Forestali) u r-Regolament tal-Injam li jeħtieg il-kummerċjanti tal-prodotti tal-injam jeżerċitaw *diligenzadovuta* sabiex jiġi pprevenut li jidħol injam illegali fis-suq tal-UE.

naturali kif ukoll foresti primarji. Ir-rapport għandu jinkludi t-tipi ta' pagamenti komparabbi għal dawk divulgati minn impriżza li tipparteċipa *fl-Inizjattiva għat-Trasparenza tal-Industriji Estrattivi* (Extractive Industry Transparency Initiative, EITI). L-inizjattiva hija wkoll komplimentari għall-Pjan ta' Azzjoni FLEGT tal-UE (l-Infurzar, Governanza u Kummerċ tal-Ligi Forestali) u r-Regolament tal-Injam li jeħtieg il-kummerċjanti tal-prodotti tal-injam jeżerċitaw *diligenza dovuta* sabiex jiġi pprevenut li jidħol injam illegali fis-suq tal-UE.

Or. en

## Emenda 26 Franziska Katharina Brantner

### Proposta għal direttiva Premessa 33

*Test propost mill-Kummissjoni*

(33) Ir-rapporti għandhom iservu biex jiffacilitaw lill-gvernijiet ta' pajjiżi rikki fir-rizorsi fl-implementazzjoni tal-Principji u Kriterji tal-EITI u jirrapportaw li-ċittadini tagħhom il-pagamenti li tali gvernijiet jircieu mill-impriżzi attivi fl-industrija estrattiva jew ġassada ta' foresti primarji li joperaw fil-ġuriżdizzjoni tagħhom. *Ir-rapport għandu jinkorpora dividulgazzjonijiet abbażi tal-pajjiż u tal-proġetti, fejn proġetti jitqies fil-livell l-aktar baxx ta' unità ta' rapportar operazzjonali li fih l-impriżza thejjji rapporti maniġerjali interni regolari, bħal konċessjoni, baċin geografiku, eċċ, u fejn il-pagamenti jkunu attribwiti għal tali proġetti. Fid-dawl tal-objettiv kumplessiv tal-promozzjoni ta' governanza tajba f'dawn il-pajjiżi, il-materjalità tal-pagamenti li jiġi rrapporġati għandha tiġi vvalutata b'rabta*

*Emenda*

*(33) Fir-rapport minn impriżzi kbar u entitajiet ta' interress pubbliku li huma attivi fl-industrija estrattiva jew fil-qtugħ tal-injam minn foresti primarji', il-ħlasijiet lill-gvernijiet ukoll għandhom jiġu żvelati fuq bażi ta' proġetti. It-terminu "proġetti" għandu jkun definit bħala ekwivalenti għall-attivitajiet irregolati minn kuntratt, licenzja, kirja, konċessjoni jew ftehim legali iehor li johloq l-obbligli ta' kumpanija fil-qasam tat-taxxa jew tad-dħul f'kull pajjiż fejn topera; meta jiġgarrbu xi obbligli ta' pagament fuq bażi li mhix ta' ftehim legali bħal dan, ir-rappurtar għandu jsir fuq dik il-bażi; madankollu, ir-rekwiziti rigward l-iżvelar fuq bażi ta' proġetti għandhom jiġu limitati għal proġetti li għalihom l-ammont totali ta' pagamanenti lill-gvernijiet f'sena finanzjarja specifika*

*mal-gvern riċeevent. Jistgħu jinħasbu kriterji varji dwar il-materjalità, bħal pagamenti ta' ammont assolut, jew livell limitu ta' persentaġġ (bħal pagamenti f'eċċess fuq persentaġġ tal-PDG tal-pajjiż) u dawn jistgħu jiġu ddefiniti permezz ta' att delegat. Ir-regim ta' rapportar għandu jkun soġġett għal rieżami u rapport mill-Kummissjoni fi żmien ħames snin mid-dħul fis-seħħ tad-Direttiva. Ir-rieżami għanu jqis l-effikaċċja tar-regim u jqis l-iżviluppi internazzjonali inkluż kwistjonijiet ta' kompetittività u sigurtà tal-enerġija. Ir-rieżami għandu wkoll iqis l-esperjenza tal-fassala u l-utenti tal-informazzjoni dwar il-pagamenti u jqis jekk ikunx xieraq li tīġi inkluża informazzjoni addizzjonali dwar il-pagament bħar-rati ta' taxxa effettivi u d-dettalji tar-riċeevent, bħal informazzjoni dwar il-kont bankarju.*

*jaqbeż EUR 100 000. Ir-rapporti għandhom jinkludu t-tipi ta' pagamenti komparabbi għal dawk żvelati minn impriżza li tippartecipa fl-Inizjattiva għ-Transparenza tal-Industriji Estrattivi (EITI). L-inizjattiva hija wkoll komplimentari ghall-Pjan ta' Azzjoni FLEGT tal-UE (l-Infurzar tal-Liġi tal-Foresta, Governanza u Kummerċ)<sup>2</sup> u r-Regolament tal-Injam<sup>3</sup>, li jeħtieg il-kummerċjanti tal-prodotti tal-injam jeżerċitaw diligenza dovuta sabiex jiġi pprevenut li jidħol injam illegali fis-suq tal-UE. Ir-rapporti għandhom iservu biex jiffacilitaw lill-gvernijiet ta' pajjiżi rikki fir-riżorsi fl-implimentazzjoni tal-Principi u Kriterji tal-EITI u jirrapportaw liċ-ċittadini tagħhom il-pagamenti li tali gvernijiet jircievu mill-imprizzi attivi fl-industrija estrattiva jew hassada ta' foresti primarji li joperaw fil-ġuriżdizzjoni tagħhom.*

---

<sup>1</sup> Iddefiniti fid-Direttiva 2009/28/KE bħala “foresta u *art ohra bis-siġar ta' speci nattivi*, fejn *m'hemm x-indikazzjoni ċarament viżibbli ta' attivitā tal-bniedem u l-processi ekoloġiči mhumiex disturbati b'mod sinifikanti.”.*

<sup>2</sup> Ara r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2173/2005 *tal-20 ta' Diċembru 2005* dwar *l-istabbiliment ta' skema ta' licenzjar FLEGT ghall-importazzjoni ta' injam fil-Komunità Ewropea (GU L 347, 30.12.2005, p.1).*

<sup>3</sup> Ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (UE) Nru 995/2010 *tal-20 ta' Ottubru 2010* li jistabbilixxi l-obbligi tal-operaturi li jqiegħdu fis-suq injam u prodotti tal-injam (GU L 295, 12.11.2010, p. 23). Il-kumpaniji li jimpurtaw prodotti tal-injam taħt ftehimiet volontarji tal-UE ser ikunu eżentati minn dan ir-rekwizit.

Or. en

**Emenda 27**  
**Helmut Scholz**

**Proposta għal direttiva**  
**Premessa 33**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(33) Ir-rapporti għandhom iservu biex jiffacilitaw lill-gvernijiet **ta' pajjiżi rikki fir-rizorsi** fl-implementazzjoni **tal-Principji** u Kriterji tal-EITI u jirrapportaw li-ċittadini tagħhom il-pagamenti li tali gvernijiet jirċievu mill-imprizi attivi fl-industrija estrattiva jew **ħassada ta'** foresti primarji **li joperaw fil-ġuridizzjoni tagħhom. Ir-rapport għandu jinkorpora dividulgazzjonijiet** abbaži **tal-pajjiż u tal-proġett**, fejn proġett **jitqies fil-livell l-aktar baxx ta'** unità **ta' rapportar** operazzjonali **li fih l-impriżza thejji rapporti maniġerjali interni regolari, bħal konċessjoni, baċin geografiku, eċċ, u fejn il-pagamenti jkunu attribwiti għal tali proġetti.** Fid-dawl tal-objettiv kumplessiv tal-promozzjoni ta' governanza tajba f'dawn il-pajjiż, **il-materjalità** tal-pagamenti li jiġu rrapporati **għandha tiġi vvalutata b'rabta mal-gvern riċeevent.** Jistgħu jinħasbu kriterji varji dwar il-materjalità, bħal pagamenti ta' ammont assolut, jew livell limitu ta' persentagg (bħal pagamenti f'eċċess fuq persentagg tal-PDG tal-pajjiż) u dawn jistgħu jiġi ddefiniti permezz ta' att-delegat. Ir-regim ta' rapportar għandu jkun soġġett għal rieżami u *rapporto* mill-Kummissjoni fi żmien **ħames** snin mid-dħul fis-seħħ **tad-Direttiva.** Ir-rieżami **għanu** jqis l-effikaċċja tar-reġim u jqis l-iżviluppi internazzjonali inkluż kwistjonijiet ta' kompetittività u sigurtà tal-enerġija. Ir-rieżami għandu wkoll iqis l-esperjenza tal-fassala u l-utenti tal-informazzjoni dwar il-pagamenti u jqis jekk ikunx xieraq li tiġi inkluża informazzjoni addizzjonali dwar il-

*Emenda*

(33) Ir-rapporti għandhom iservu biex jiffacilitaw lill-gvernijiet fl-implementazzjoni **ta' standards ta' responsabilità u trasparenza ekwivalenti tal-inqas ghall-Principji** u Kriterji tal-EITI u jirrapportaw li-ċittadini tagħhom il-pagamenti li tali gvernijiet **u awtoritatiet lokali jew regionali** jirċievu. **Fir-rapporti mill-imprizi u entitajiet ta' interess pubbliku li huma** attivi fl-industrija estrattiva, **fl-agrikoltura, fis-sajd, fil-produzzjoni tal-enerġija fuq skala kbira, fil-qasam tal-kostruzzjoni** jew **fil-qtugħ tal-injam minn foresti primarji, il-pagamenti lill-gvernijiet għandhom ukoll jiġi żvelati abbaži ta' proġett, fejn "proġett" ifisser unità operazzjonali mwaqqfa fuq il-baži ta' licenzja jew licenzji, konċessjonijiet, kuntratti jew ftehimiet legali specifici oħra li jwasslu għal obbligi fiskali jew parafiskali.** Fid-dawl tal-objettiv kumplessiv tal-promozzjoni ta' governanza tajba f'dawn il-pajjiż, **il-livell limitu tal-materjalità** tal-pagamenti li jiġu rrapporati **għandu jkun limitat għall-proġetti li għalihom l-ammont totali ta' pagamenti jaqbez EUR 100 000.** Ir-regim ta' rapportar għandu jkun soġġett għal rieżami u *rapporto* mill-Kummissjoni fi żmien **erba'** snin mid-dħul fis-seħħ **ta' din id-Direttiva.** Ir-rieżami **għandu** jqis l-effikaċċja tar-reġim u jqis l-iżviluppi internazzjonali inkluż kwistjonijiet ta' kompetittività, **sigurtà tal-ikel** u sigurtà tal-enerġija. Ir-rieżami għandu wkoll iqis l-esperjenza tal-fassala u l-utenti tal-informazzjoni dwar il-pagamenti u jqis jekk ikunx xieraq li tiġi inkluża informazzjoni addizzjonali dwar il-

pagament bħar-rati ta' taxxa effettivi u d-dettalji tar-riċevent, bħal informazzjoni dwar il-kont bankarju.

inkluża informazzjoni addizzjonali dwar il-pagament bħar-rati ta' taxxa effettivi u d-dettalji tar-riċevent, bħal informazzjoni dwar il-kont bankarju.

Or. en

## Emenda 28

Traian Ungureanu, Cristian Dan Preda

### Proposta għal direttiva

#### Premessa 33

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(33) Ir-rapporti għandhom iservu biex jiffacilitaw lill-gvernijiet ta' pajiżi rikki fir-riżorsi fl-implementazzjoni tal-Principji u Kriterji tal-EITI u jirrapportaw liċ-ċittadini tagħhom il-pagamenti li tali gvernijiet jircievu mill-impriżi attivi fl-industrija estrattiva jew ħassada ta' foresti primarji li joperaw fil-ġuriżdizzjoni tagħhom. Ir-rapport għandu jinkorpora d-divulgazzjonijiet abbaži tal-pajjiż u tal-progett, fejn proġett jitqies fil-livell l-aktar baxx ta' unità ta' rapportar operazzjonali li fih l-impriżza thejji rapporti maniġerjali interni regolari, bħal konċessjoni, baċin geografiku, eċċ, u fejn il-pagamenti jkunu attribwiti għal tali proġetti. *Fid-dawl tal-objettiv kumplessiv tal-promozzjoni ta' governanza tajba f'dawn il-pajjiż, il-materjalità tal-pagamenti li jiġu rrapporati għandha tiġi vvalutata b'rabta mal-gvern riċevent. Jistgħu jinħasbu kriterji varji dwar il-materjalità, bħal pagamenti ta' ammont assolut, jew livell limitu ta' persentaġġ (bħal pagamenti f'eċċess fuq persentaġġ tal-PDG tal-pajjiż) u dawn jistgħu jiġi ddefiniti permezz ta' att delegat.* Ir-regim ta' rapportar għandu jkun soġġett għal rieżami u rapport mill-Kummissjoni fi żmien hames snin mid-dħul fis-seħħ tad-Direttiva. Ir-rieżami għanu jqis l-effikaċja tar-regim u jqis l-

##### *Emenda*

(33) Ir-rapporti għandhom iservu biex jiffacilitaw lill-gvernijiet ta' pajiżi rikki fir-riżorsi fl-implementazzjoni tal-Principji u Kriterji tal-EITI u jirrapportaw liċ-ċittadini tagħhom il-pagamenti li tali gvernijiet jircievu mill-impriżi attivi fl-industrija estrattiva jew ħassada ta' foresti primarji li joperaw fil-ġuriżdizzjoni tagħhom. Ir-rapport għandu jinkorpora d-divulgazzjonijiet abbaži tal-pajjiż u tal-progett, fejn proġett jitqies fil-livell l-aktar baxx ta' unità ta' rapportar operazzjonali li fih l-impriżza thejji rapporti maniġerjali interni regolari, bħal konċessjoni, baċin geografiku, eċċ, u fejn il-pagamenti jkunu attribwiti għal tali proġetti. *M'għandhiex tkun meħtieġa t-thejjija ta' rapport jekk ir-rekwiziti ekwivalenti ta' rappurtar ikunu osservati. Il-pagamenti m'għandhomx għalfejn ikunu żvelati jekk l-ammont totali mhallas lil gvern ma jaqbiżx EUR 1 000 000 jew jekk l-ammont totali ta' pagamenti għal proġett ma jaqbiżx EUR 200 000.* Ir-regim ta' rapportar għandu jkun soġġett għal rieżami u rapport mill-Kummissjoni fi żmien hames snin mid-dħul fis-seħħ tad-Direttiva. Ir-rieżami għandu jqis l-effikaċja tar-regim u jqis l-iżviluppi internazzjonali inkluż kwistjonijiet ta' kompetitività u sigurtà tal-enerġija. Ir-rieżami għandu wkoll iqis l-

iżviluppi internazzjonali inkluż kwistjonijiet ta' kompetittività u sigurtà tal-enerġija. Ir-rieżami għandu wkoll iqis l-esperjenza tal-fassala u l-utenti tal-informazzjoni dwar il-pagamenti u jqis jekk ikunx xieraq li tiġi inkluża informazzjoni addizzjonali dwar il-pagament bħar-rati ta' taxxa effettivi u d-dettalji tar-riċevent, bħal informazzjoni dwar il-kont bankarju.

esperjenza tal-fassala u l-utenti tal-informazzjoni dwar il-pagamenti u jqis jekk ikunx xieraq li tiġi inkluża informazzjoni addizzjonali dwar il-pagament bħar-rati ta' taxxa effettivi u d-dettalji tar-riċevent, bħal informazzjoni dwar il-kont bankarju.

Or. en

### Emenda 29

Traian Ungureanu, Cristian Dan Preda

#### Proposta għal direttiva Premessa 33a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(33a) Ir-regim ta' rapportar dwar pagamenti lil gvernijiet għandu jkun soġġett għal rieżami u rapport mill-Kummissjoni fi żmien erba' snin mid-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva. Ir-rieżami għandu jqis l-effikaċċja tar-regim u jqis l-iżviluppi internazzjonali inkluži kwistjonijiet ta' kompetittività u sigurtà tal-enerġija.*

Or. en

### Emenda 30

Krišjānis Kariņš

#### Proposta għal direttiva Artikolu 3 – paragrafu 10a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*10a. L-Istati Membri jistgħu jistipulaw limiti iktar baxxi minn dawk stipulati fil-paragrafi 1 sa 5 ta' dan l-Artikolu. It-*

*tnaqqis ta' dawn il-valuri għandu jżomm il-proporzjon eżistenti.*

Or. lv

### *Ġustifikazzjoni*

*Fi Stati Membri varji tal-UE l-limiti stabbiliti ma jikkorrispondux mac-ċirkustanzi ekonomiċi, ladarba l-valuri msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-artikolu ikunu jfissru li, f'termini assoluti, il-maġġoranza tal-impriżi kollha fl-Istati Membri kkonċernati jitqiesu bħala 'żgħar' għall-finijiet ta' din id-direttiva. Dan ikun ta' īxsara għas-sistema ta' ġbir tat-taxxa ta' dawn il-pajjiżi.*

### **Emenda 31**

**Maria Eleni Koppa, Ana Gomes**

#### **Proposta għal direttiva**

#### **Artikolu 36 – punt 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*1. "Impriżza attiva fl-industrija estrattiva" imħassar tfisser impriżza b'attività li tinvolvi l-esplorazzjoni, skoperta, l-iżvilupp u l-estrazzjoni ta' minerali, żejd u depożiti ta' gass naturali, kif imsemmi fit-Taqsima B-Diviżjoni 05 sa 08 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.*

Or. en

### **Emenda 32**

**Helmut Scholz**

#### **Proposta għal direttiva**

#### **Artikolu 36 – punt 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*1. "Impriżza attiva fl-industrija estrattiva" tfisser impriżza b'attività li tinvolvi l-esplorazzjoni, skoperta, l-iżvilupp u l-estrazzjoni ta' minerali, żejd u depożiti ta'*

*1. "Impriżza attiva fl-industrija estrattiva" tfisser impriżza b'attività li tinvolvi **l-prospettar**, l-esplorazzjoni, l-iskoperta, l-iżvilupp, l-estrazzjoni **u t-trasport** ta'*

gass naturali, kif imsemmi fit-TaqSIMA B-Diviżjoni 05 sa **08** tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

minerali, ***minjieri u barrieri oħra, žejt u depožiti ta'*** gass naturali, kif imsemmi fit-TaqSIMA B-Diviżjoni 05 sa **09 jew TaqSIMA H-Diviżjonijiet 49.5** tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

Or. en

### Emenda 33

Maria Eleni Koppa, Ana Gomes

#### Proposta għal direttiva

##### Artikolu 36 – punt 1

###### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. "Impriżza attiva fl-industrija estrattiva" tfisser ***impriza b'attività*** li tinvolvi l-esplorazzjoni, skoperta, l-iżvilupp ***u*** l-estrazzjoni ta' minerali, ***żejd u depožiti ta'*** gass naturali, kif imsemmi fit-TaqSIMA B-Diviżjoni 05 sa 08 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

###### *Emenda*

1. "Impriżza attiva fl-industrija estrattiva" tfisser ***il-kumpanija possedenti tal-oghla livell li tippubblika kontijiet fl-Unjoni, fejn il-grupp ta' kumpaniji li għalihom il-kumpanija possedenti tipprepara dd-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati jinkludi kumpaniji sussidjarji, ferghat, stabbilimenti permanenti, imprizi kongunti u imprizi assocjati impenjati fi kwalunkwe attività*** li tinvolvi l-esplorazzjoni, ***l-iskoperta, l-iżvilupp, l-estrazzjoni, l-ipproċċessar, l-esportazzjoni jew it-trasport ta', jew kwalunkwe attività sinifikanti marbuta ma'***, minerali, ***żejt u depožiti ta'*** gass naturali, kif imsemmi fit-TaqSIMA B-Diviżjoni 05 sa 08 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

Or. en

### Emenda 34

Helmut Scholz

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 36 – paragrafu 1a (ġidid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*1a. "Impriza attiva fl-agrikoltura" tfisser impriza impenjata fi kwalunkwe attivită li tinvolvi konċessjonijiet, akkwist jew kera tal-art, kif imsemmi fit-Taqsima A-Divizjoni 01.1-01.7 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1893/2006.*

Or. en

**Emenda 35  
Helmut Scholz**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 36 – paragrafu 1b (ġidid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*1b. "Impriza attiva fis-sajd" tfisser impriza impenjata fi kwalunkwe attivită li tinvolvi konċessjonijiet, kif imsemmi fit-Taqsima A-Divizjoni 03 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1893/2006.*

Or. en

**Emenda 36  
Helmut Scholz**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 36 – paragrafu 1c (ġidid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*1c. "Impriza attiva fil-produzzjoni tal-enerġija fuq skala kbira" tfisser impriza impenjata fi kwalunkwe attivită li tinvolvi konċessjonijiet, akkwist jew kera tal-art, jew distribuzzjoni kif imsemmi fit-Taqsima D-Divizjoni 35.1-35.2 tal-Anness*

*I għar-Regolament (KE) Nru 1893/2006.*

Or. en

**Emenda 37**  
**Helmut Scholz**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 36 – paragrafu 1d (ġidid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*Id. "Impriza attiva fil-qasam tal-kostruzzjoni" tfisser impriza impenjata fi kwalunkwe attivitā li tinvolvi konċessjonijiet u kuntratti ta' akkwist pubbliku, kif imsemmi fit-Taqsima E-Divizzjoni 38.1-38.22 jew it-Taqsima F tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1893/2006.*

Or. en

**Emenda 38**  
**Maria Eleni Koppa, Ana Gomes**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 36 – paragrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

3. "Gvern" tfisser kwalunkwe awtorità nazzjonali, reġjonali jew lokali ta' Stat Membru jew pajjiż terz. Tinkludi dipartiment, aġenzija jew impriza kkontrollata minn dik l-awtorità kif stipulat fl-Artikolu 23(1) sa (6) ta' din id-Direttiva.

3. "Gvern" tfisser kwalunkwe awtorità nazzjonali, reġjonali jew lokali ta' Stat Membru jew pajjiż terz. Tinkludi dipartiment, aġenzija jew impriza kkontrollata minn dik l-awtorità kif stipulat fl-Artikolu 23(1) sa (6) ta' din id-Direttiva, jew kwalunkwe entità governattiva li tirċievi kwalunkwe pagament tat-tip imsemmi fl-Artikolu 38 minn kwalunkwe entità kostitwenti ta' impriza.

Or. en

**Emenda 39**  
**Franziska Katharina Brantner**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 36 – paragrafu 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

4. "Proġett" hija ekwivalenti għal *unità operazzjonali relatrici specifika fl-aktar livell minuri fl-impriza fejn jithejjew rapporti maniġerjali interni regolari biex jiġi mmonitorjat l-operat tagħha.*

*Emenda*

4. "Proġett" hija ekwivalenti *għal attivitajiet irregolati minn kuntratt, licenzja, kirja, konċessjoni jew ftehim legali iehor li johloq l-obbligi ta' kumpanija fil-qasam tat-taxxa jew tad-dħul f'kull pajjiż fejn topera. Meta jiġgarrbu xi obbligi ta' pagament fuq baži differenti, ir-rappurtar għandu jsir fuq dik il-baži.*

Or. en

**Emenda 40**  
**Anneli Jääteenmäki**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 36 – paragrafu 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

4. "Proġett" hija ekwivalenti *għal unità operazzjonali relatrici specifika fl-aktar livell minuri fl-impriza fejn jithejjew rapporti maniġerjali interni regolari biex jiġi mmonitorjat l-operat tagħha.*

*Emenda*

4. "Proġett" hija ekwivalenti *għal attivitajiet irregolati minn kuntratt, licenzja, kirja, konċessjoni jew ftehim legali iehor li johloq l-obbligi ta' kumpanija fil-qasam tat-taxxa jew tad-dħul f'kull pajjiż fejn topera. Meta jiġgarrbu xi obbligi ta' pagament fuq baži differenti, ir-rappurtar għandu jsir fuq dik il-baži.*

Or. en

**Emenda 41**  
**Helmut Scholz**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 36 – paragrafu 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

4. "Proġett" hija ekwivalenti għal unità operazzjonali *relatrici* speċifika *fl-aktar livell minuri fl-impriżza fejn jithejjew rapporti maniġerjali interni regolari biex jiġi mmonitorjat l-operat tagħha.*

*Emenda*

4. Proġett" hija ekwivalenti għal unità operazzjonali speċifika *li topera fuq il-bażi ta' licenzja jew licenzi, koncessjonijiet, kuntratti jew ftehimiet legali specifiċi ohra li jwasslu għal obbligi fiskali jew parafiskali min-naħha ta' imprizza.*

Or. en

**Emenda 42  
Traian Ungureanu, Cristian Dan Preda**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 36 – paragrafu 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

4. "Proġett" hija ekwivalenti għal unità operazzjonali relatrici speċifika fl-aktar livell minuri fl-impriżza fejn jithejjew rapporti maniġerjali interni regolari biex jiġi mmonitorjat l-operat tagħha.

*Emenda*

4. "Proġett" hija ekwivalenti għal unità operazzjonali relatrici speċifika fl-aktar livell minuri fl-impriżza fejn jithejjew **għall-bord tad-diretturi** rapporti maniġerjali interni regolari biex jiġi mmonitorjat l-operat tagħha.

Or. en

**Emenda 43  
Maria Eleni Koppa, Ana Gomes**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 36 – paragrafu 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

4. "Proġett" hija ekwivalenti għal unità operazzjonali relatrici speċifika fl-aktar livell minuri fl-impriżza fejn jithejjew rapporti maniġerjali interni regolari biex

*Emenda*

4. "Proġett" hija ekwivalenti għal unità operazzjonali relatrici speċifika fl-aktar livell minuri fl-impriżza fejn jithejjew rapporti maniġerjali interni regolari biex

jigi mmonitorjat l-operat tagħha.

jigi mmonitorjat l-operat tagħha. **Dan jinkludi kwalunkwe kuntratt, licenzja, kera jew ftehim legali ieħor li taħtu topera kumpanija, u li minnu joriginaw l-obbligli fiskali tagħha.**

Or. en

#### Emenda 44

Traian Ungureanu, Cristian Dan Preda

#### Proposta għal direttiva

#### Artikolu 37 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. L-Istati Membri jeħtieġu impriżi kbar u l-entitajiet ta' interessa pubbliku kollha attivi fl-industrija estrattiva jew fil-ħsar ta' foresti primarji biex iħejju u jippubblikaw rapport dwar il-pagamenti li jsiru lill-gvernijiet fuq baži annwali.

*Emenda*

1. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu li l-imprizi kbar u l-entitajiet ta' interessa pubbliku kollha attivi fl-industrija estrattiva jew fil-ħsar ta' foresti primarji jħejju u jippubblikaw rapport dwar il-pagamenti, **inkluži pagamenti in natura**, li jsiru lill-gvernijiet b'rabta mal-industrija estrattiva u l-attivitàjet forestrali ddefiniti fl-Artikolu 36, fuq baži annwali.

Or. en

#### Emenda 45

Helmut Scholz

#### Proposta għal direttiva

#### Artikolu 37 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. L-Istati Membri jeħtieġu impriżi **kbar** u l-entitajiet ta' interessa pubbliku **kollha attivi fl-industrija estrattiva jew fil-ħsar ta' foresti primarji biex iħejju u jippubblikaw rapport dwar il-pagamenti li jsiru lill-gvernijiet fuq baži annwali.**

*Emenda*

1. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu li l-imprizi **kbar** u l-entitajiet ta' interessa pubbliku jħejju u jippubblikaw rapport dwar il-pagamenti li jsiru lill-gvernijiet **u lill-awtoritajiet pubblici lokali u regjonali u certa informazzjoni kunteċtwali kif definita fl-Artikolu 38** fuq baži annwali. **Ir-rapport għandu jinkludi informazzjoni**

*dwar l-attivitàjet tas-sussidjarji, is-soċċi, l-impriżi kongunti, l-istabbilimenti permanenti u arranġamenti ta' negozju ohra fil-miżura li dawn jiġu kkonsolidati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali tal-impriżza jew effettivament ikkontrollati mill-impriżza kkonċernata.*

Or. en

**Emenda 46**  
**Helmut Scholz**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 38 – paragrafu 1 – test introduttorej**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Ir-rapport jispecifika li ġej *f'każ ta' materjalità ghall-gvern riċevent:*

*Emenda*

1. Ir-rapport *għandu* jispecifika *dan* li ġej:

Or. en

**Emenda 47**  
**Traian Ungureanu, Cristian Dan Preda**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 38 – paragrafu 1 – punt a**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(a) l-ammont totali tal-pagamenti, *inkluż pagamenti in natura*, magħmula lil kull gvern f'sena finanzjarja;

*Emenda*

(a) *l-ammont skont it-tip ta' pagamenti u l-ammont totali tal-pagamenti magħmula lil kull gvern federali, nazzjonali, statali, regionali jew lokali riċevent kif definit fl-Artikolu 36 f'sena finanzjarja;*

Or. en

**Emenda 48**  
**Helmut Scholz**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 38 – paragrafu 1 – punt a**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(a) l-ammont totali tal-pagamenti, inkluż pagamenti *in natura*, magħmula lil kull gvern f'sena finanzjarja;

*Emenda*

(a) l-ammont totali tal-pagamenti, inkluż pagamenti *in natura*, magħmula lil kull gvern, *inkluži l-awtoritajiet pubbliċi lokali jew reġjonali*, f'sena finanzjarja;

Or. en

**Emenda 49  
Traian Ungureanu, Cristian Dan Preda**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 38 – paragrafu 1 – punt b**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*(b) l-ammont totali kull tip ta' pagament, inkluż pagamenti in natura, magħmula lil kull gvern f'sena finanzjarja;*

*Emenda*

*imħassar*

Or. en

**Emenda 50  
Helmut Scholz**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 38 – paragrafu 1 – punt b**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(b) l-ammont totali *kull tip ta' pagament*, inkluż pagamenti *in natura*, magħmula lil kull gvern f'sena finanzjarja;

*Emenda*

(b) l-ammont totali *skont it-tip ta' pagamenti*, inkluż pagamenti *in natura*, magħmula lil kull gvern, *inkluži l-awtoritajiet pubbliċi lokali jew reġjonali*, f'sena finanzjarja;

Or. en

### **Emenda 51**

**Traian Ungureanu, Cristian Dan Preda**

#### **Proposta għal direttiva**

##### **Artikolu 38 – paragrafu 1 – punt c**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(c) fejn dawk il-pagamenti jkunu attribwiti għal proġett spċifiku, l-ammont ***kull tip*** ta' pagament, ***inkluz pagamenti in natura, magħmula għal kull tali proġett matul sena finanzjarja, u l-ammont totali ta' pagamenti għal kull tali proġett.***

*Emenda*

(c) fejn dawk il-pagamenti jkunu attribwiti għal proġett spċifiku, l-ammont ***skont it-tip*** ta' pagament ***u l-ammont totali ta' pagament magħmul*** għal kull tali proġett matul sena finanzjarja.

Or. en

### **Emenda 52**

**Helmut Scholz**

#### **Proposta għal direttiva**

##### **Artikolu 38 – paragrafu 1 – punt c**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(c) fejn dawk il-pagamenti jkunu attribwiti għal proġett spċifiku, *l-ammont kull tip ta'* pagament, inkluż pagamenti *in natura, magħmula għal kull tali proġett matul sena finanzjarja, u l-ammont totali ta' pagamenti għal kull tali proġett.*

*Emenda*

(c) ***għall-imprizi attivi fl-industrija estrattiva, fl-agrikoltura, fis-sajd, fil-produzzjoni tal-enerġija fuq skala kbira, fis-settur tal-kostruzzjoni jew fil-hsad ta' foresti primarji u suġġett għal-livell limitu ta' materjalitā ta' total ta' pagamenti li jaqbeż EUR 100 000,*** fejn dawk il-pagamenti jkunu attribwiti għal proġett spċifiku, *l-ammont ta' kull tip ta'* pagament, inkluż pagamenti *in natura, magħmula għal kull tali proġett matul sena finanzjarja, u l-ammont totali ta' pagamenti għal kull tali proġett;*

Or. en

### **Emenda 53**

**Helmut Scholz**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 38 – paragrafu 1 – punt ca (ġidid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(c a) dhul nett imqassam skont il-kategorija ta' attivită;;*

Or. en

**Emenda 54  
Helmut Scholz**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 38 – paragrafu 1 – punt cb (ġidid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(cb) volumi ta' produzzjoni mqassma skont il-kategoriji ewlenin ta' attivită;;*

Or. en

**Emenda 55  
Helmut Scholz**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 38 – paragrafu 1 – punt cc (ġidid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(cc) spejjeż tax-xogħol u numri ta' impjegati;*

Or. en

**Emenda 56  
Helmut Scholz**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 38 – paragrafu 1 – punt cd (ġidid)**

*Test proposet mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(cd) kost totali f'kontanti tal-operazzjonijiet;*

Or. en

**Emenda 57**

**Helmut Scholz**

**Proposta għal direttiva**

**Artikolu 38 – paragrafu 1 – punt ce (ġidid)**

*Test proposet mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(ce) assi tal-produzzjoni fissi fl-aħħar tas-sena bid-deprezzament akkumulat assoċċjat;*

Or. en

**Emenda 58**

**Helmut Scholz**

**Proposta għal direttiva**

**Artikolu 38 – paragrafu 1 – punt cf (ġidid)**

*Test proposet mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(cf) profitt nett qabel it-taxxa bil-bilanc tal-kontanti assoċċjat u t-taxxa differita fuq bażi tad-dovuti;*

Or. en

**Emenda 59**

**Helmut Scholz**

**Proposta għal direttiva**

**Artikolu 38 – paragrafu 1 – punt cg (ġidid)**

*Test propos mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(cg) valur nett deprezzat tal-assi fiziċi fissi  
li jinsabu f'kull pajjiż;*

Or. en

**Emenda 60**

**Franziska Katharina Brantner**

**Proposta għal direttiva**

**Artikolu 38 – paragrafu 1a (ġdid)**

*Test propos mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*1a. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi żevalata fuq baži ta' pajjiż hlief għal dik imsemmija fil-punt (c), li għandha tiġi żvelata fuq baži ta' proġett, sakemm l-ammont totali ta' pagamenti lill-gvernijiet attribwit għal proġett specifiku f'sena finanzjarja speċifika jaqbeż EUR 100 000.*

Or. en

**Emenda 61**

**Helmut Scholz**

**Proposta għal direttiva**

**Artikolu 38 – paragrafu 2 – punt b**

*Test propos mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(b) taxxi fuq il-profitti;

*(b) taxxi fuq il-profitti u rata effettiva tat-taxxa applikata;*

Or. en

**Emenda 62**

**Maria Eleni Koppa, Ana Gomes**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 38 – paragrafu 2 – punt f**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(f) drittijiet ta' licenzja, tariffi ta' kera, tariffi tad-dħul u korrispettivi oħra *għall-licenzji* u/jew konċessjonijiet;

*Emenda*

(f) drittijiet ta' licenzja, tariffi ta' kera, **tariffi ta' tranżitu ta' pajplajn**, tariffi tad-dħul u korrispettivi oħra *għal-licenzji* u/jew konċessjonijiet;

Or. en

**Emenda 63  
Maria Eleni Koppa, Ana Gomes**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 38 – paragrafu 2 – punt fa (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(fa) pagamenti għal ksur tal-liġi, bħal obbligi ambjentali u ta' rimedju;**

Or. en

**Emenda 64  
Helmut Scholz**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 38 – paragrafu 2 – punt fa (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(fa) pagamenti lill-forzi tas-sigurtà tal-istat għal servizzi tas-sigurtà;**

Or. en

**Emenda 65  
Traian Ungureanu, Cristian Dan Preda**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 38 – paragrafu 2 – punt g**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(g) *benefiċċji diretti oħra lill-gvern konċernat.*

*Emenda*

(g) *pagamenti oħra lill-gvernijiet li jagħmlu parti mill-fluss ta' dħul rikonoxxut b'mod komuni ghall-iżvilupp kummerċjali taż-żejt, gass naturali, minerali jew foresti primarji.*

Or. en

**Emenda 66  
Helmut Scholz**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 38 – paragrafu 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

4. *Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 42 sabiex tispecifika l-kunċett tal-materjalitā tal-pagamenti.*

*Emenda*

4. *L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi żevalata fuq baži ta' pajjiż hlief għal dik imsemmija fil-punt (c), li għandha tiġi żvelata fuq baži ta' progett b'proġett, sakemm l-ammont totali tal-pagamenti attribwit għal proġett specifiku jaqbeż EUR 100 000.*

Or. en

**Emenda 67  
Traian Ungureanu, Cristian Dan Preda**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 38 – paragrafu 4a (ġidid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*4a. Il-pagamenti msemmija fil-punti (a) u (c) tal-paragrafu 1 m'hemmx għalfejn jiġu żvelati jekk l-ammont totali ta' pagamenti lil gvern f'pajjiż speċifiku ma jaqbiżx EUR 100 000. Il-pagamenti*

*msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 1  
m'hemmx għalfejn jiġu żvelati jekk l-  
ammont totali ta' pagamenti għal progett  
ma jaqbiżx EUR 200 000.*

Or. en

**Emenda 68**  
**Helmut Scholz**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 38 – paragrafu 5**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*5. Ir-rapport jeskludi kwalunkwe tip ta'  
pagamenti li jsiru lil gvern f'pajjiż fejn id-  
divulgazzjoni pubblika ta' dan it-tip ta'  
pagament tkun ċarament projbita mil-  
legiżlazzjoni kriminali ta' dak il-pajjiż.  
F'tali każijiet l-impriza tiddikkjara li ma  
tkunx irrapportat il-pagamenti skont il-  
paragrafi 1 sa 3, u tiddivulga l-isem tal-  
gvern konċernat.*

*Emenda*

*imħassar*

Or. en

**Emenda 69**  
**Traian Ungureanu, Cristian Dan Preda**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 39 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Stat *Membru jeħtieg* li kwalunkwe  
impriża kbira jew entità ta' interessa  
pubbliku attiva fl-industrija estrattiva jew  
fil-ħsad ta' foresti primarji u *rregolati bid-*  
*dritt nazzjonali* rispettiva *biex ifasslu*  
rapport konsolidat dwar il-pagamenti lill-  
gvernijiet skont l-Artikoli 37 u 38 jekk dik  
l-impriza principali tkun taħt l-obbligu li  
thejji rapporti finanzjarji konsolidati kif

*Emenda*

1. Stat *Membru għandu jeħtieg* li  
kwalunkwe imperiza kbira jew entità ta'  
interessa pubbliku attiva fl-industrija  
estrattiva jew fil-ħsad ta' foresti primarji u  
*rregolata mil-liġi* nazzjonali rispettiva  
*tfassal* rapport konsolidat dwar il-  
pagamenti lill-gvernijiet ***minn tali impriza***  
***jew entità ta' interessa pubbliku u/jew***  
***sussidjarji jew entitajiet ikkontrollati***

stipulat fl-Artikolu 23(1) sa 23(6) ta' din id-Direttiva.

*minn tali impriža jew entità ta' interess pubbliku* skont l-Artikoli 37 u 38 jekk dik l-impriža principali tkun taħt l-obbligu li thejji rapporti finanzjarji konsolidati kif stipulat fl-Artikolu 23(1) sa 23(6) ta' din id-Direttiva.

Or. en

### **Emenda 70 Helmut Scholz**

#### **Proposta għal direttiva Artikolu 39 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Stat *Membru jeħtieg li kwalunkwe impriža kbira* jew entità ta' interess pubbliku *attiva fl-industrija estrattiva jew fil-ħasad ta' foresti primarji u rregolati bid-dritt nazzjonali* rispettiva *biex ifasslu rapport konsolidat dwar il-pagamenti lill-gvernijiet* skont l-Artikoli 37 u 38 jekk dik l-impriža principali tkun taħt l-obbligu li thejji rapporti finanzjarji konsolidati kif stipulat fl-Artikolu 23(1) sa 23(6) ta' din id-Direttiva.

*Emenda*

1. Stat Membru *għandu jeħtieg li kwalunkwe impriža jew entità ta' interess pubbliku rregolata mil-liġi nazzjonali* rispettiva *tfassal rapport konsolidat dwar il-pagamenti lill-gvernijiet* skont l-Artikoli 37 u 38 jekk dik l-impriža principali tkun taħt l-obbligu li thejji rapporti finanzjarji konsolidati kif stipulat fl-Artikolu 23(1) sa 23(6) ta' din id-Direttiva. *Ir-rapport għandu jkun parti mid-dikjarazzjoni finanzjarja annwali.*

Or. en

### **Emenda 71 Traian Ungureanu, Cristian Dan Preda**

#### **Proposta għal direttiva Artikolu 41**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Il-Kummissjoni tirrieżamina u tirrapporta dwar l-implimentazzjoni u l-effikaċja ta' dan il-Kapitolu, partikolarmen fir-rigward tal-ambitu tal-obbligu tar-rapportar u *l-modalitajiet* tar-rapportar abbaži tal-*

*Emenda*

*Il-Kummissjoni għandha tirrieżamina u tirrapporta dwar l-implimentazzjoni u l-effikaċja ta' dan il-Kapitolu, partikolarmen fir-rigward tal-ambitu tal-obbligu tar-rapportar, *il-modalitajiet* tar-*

progett. Ir-rieżami għandu jqis ukoll l-iżviluppi internazzjonali u **jikkunsidra** l-effetti fuq il-kompetittività u s-sigurtà tal-provvista tal-enerġija. Dan għandu jitlesta mhux aktar tard minn **ħames** snin wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva. *Ir-rapport jiġi* sottomess lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, flimkien ma' proposta leġiżlattiva, fejn xieraq.

rappor tar abbaži tal-progett **u l-impatt tal-ligi kriminali nazzjonali li tipprobixxi l-iżvelar tal-pagamenti**. Ir-rieżami għandu jqis ukoll l-iżviluppi internazzjonali u **żviluppi leġiżlattivi oħra, speċjalment fl-Istati Uniti tal-Amerika, bl-ghan li jinbena approċċ olisitiku li jiżgura** l-effetti **korretti** fuq il-kompetittività u s-sigurtà tal-provvista tal-enerġija. Dan għandu jitlesta mhux aktar tard minn **erba'** snin wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva. *Ir-rapport għandu jiġi* sottomess lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, flimkien ma' proposta leġiżlattiva, fejn xieraq.

Or. en

## Emenda 72 Helmut Scholz

### Proposta għal direttiva Artikolu 41

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Il-Kummissjoni tirrieżamina u tirrapporta dwar l-implimentazzjoni u l-effikaċja ta' dan il-Kapitolu, partikolarmen fir-rigward tal-ambitu tal-obbligu tar-rapportar u l-modalitajiet tar-rapportar abbaži tal-progett. Ir-rieżami għandu jqis ukoll l-iżviluppi internazzjonali u jikkunsidra l-effetti fuq il-kompetittività u s-sigurtà tal-provvista tal-enerġija. Dan għandu jitlesta mhux aktar tard minn **ħames** snin wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva. *Ir-rapport jiġi* sottomess lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, flimkien ma' proposta leġiżlattiva, fejn xieraq.*

*Emenda*

*Il-Kummissjoni għandha tirrieżamina u tirrapporta dwar l-implimentazzjoni u l-effikaċja ta' dan il-Kapitolu, partikolarmen fir-rigward tal-ambitu tal-obbligu tar-rapportar u l-modalitajiet tar-rapportar abbaži tal-progett. Ir-rieżami għandu jqis ukoll l-iżviluppi internazzjonali u jikkunsidra l-effetti fuq il-kompetittività, **is-sigurtà tal-ikel** u s-sigurtà tal-provvista tal-enerġija. Dan għandu **wkoll jeżamina mill-ġdid il-lista ta' setturi li għalihom hu meħtieg ir-rappurtar proġett b'proġett. Ir-rieżami għandu** jitlesta mhux aktar tard minn **erba'** snin wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva. *Ir-rapport għandu jiġi* sottomess lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, flimkien ma' proposta leġiżlattiva, fejn xieraq.*

Or. en

